

Generatori

Groupes électrogènes

Stromerzeuger

Generator

Generadores

Generators

ENERGY 2510G

ENERGY 4010G



GAS

GAS

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 GAS	ENERGY 4010 GAS
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175 GAS	Yamaha MZ250 GAS
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A / 12Vdc	3,8 KW- 230V 10 A / 12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)	60 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h GAS	1,5 Kg/h GAS
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ▲ → ↗	34,5x66,5x46 cm ▲ → ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	60 kg.	86 kg.
Pannello di comando con 5 mt di cavo	Control panel with 5 m cable	Panneau de commande avec câble 5 m	Bedienpaneel mit 5m Kabel	Controle paneel met 5 mtr kabel	Panel de comando con cable 5mt		
Fissaggio in sospensione	Chassis mounting	Fixation en suspension	Hängende Befestigung	Rubberveer bevestiging	Fijación colgando		
Fissaggio a pavimento	Floor mounting	Fixation sur plancher	Bodenbefestigung	Vloerbevestiging	Fijación a pavimento		
Fondo estraibile a scorrimento	Slide out access	Fond amovible à glissière	Herausziehbarer Schiebeboden	Uitschuifbare bodem	Conjunto extraíble tipo cajón		
OPTION Pannello di comando con starter automatico	OPTION Control panel with automatic starter	OPTION Panneau de commande à démarrage automatique	OPTIONAL Bedienpaneel mit automatischem Starter	OPTIE Controle paneel met automatische stop / start	OPCIÓN Panel de comando con starter automático		

ENERGY 2510B

ENERGY 4010B

ENERGY 2510D

ENERGY 4010D

ENERGY 8012G



PETROL

PETROL

DIESEL

DIESEL

GAS

ENERGY 2510 B

ENERGY 4010 B

ENERGY 2510 D

ENERGY 4010 D

ENERGY 8012 GAS

Yamaha MZ175

Yamaha MZ250

HATZ 1B20 V

HATZ 1B30 V

YAMAHA MZ175 GAS

Synchron

Synchron

Synchron

Synchron

2,5 KW - 230V
10 A / 12Vdc

3,8 KW - 230V
10 A / 12Vdc

2,2 KW - 230V
5,0 A / 12Vdc

3,4 KW - 230V
5,0 A / 12Vdc

70A / 13,5Vdc

50 Hz

50 Hz

50 Hz

50 Hz

Electric/ Manual

Electric/ Manual

Electric

Electric

Electric

58 dBA (7m)

60 dBA (7m)

63 dBA (7m)

66 dBA (7m)

56 dBA (7m)

1,2 Lt/h PETROL

2,0 Lt/h PETROL

0,7 Lt/h DIESEL

0,9 Lt/h DIESEL

0,8 Kg/h GAS

29,5x55,5x38,5 cm
↑ → ↘

34,5x66,5x46 cm
↑ → ↘

38x66x41 cm
↑ → ↘

39x69x41 cm
↑ → ↘

29,5x55,5x38,5 cm
↑ → ↘

56 kg.

82 kg.

90 kg.

98 kg.

52 kg.



ENERGY

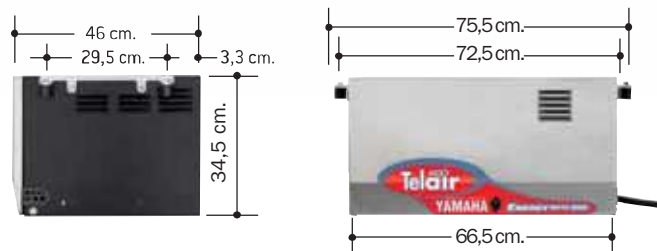
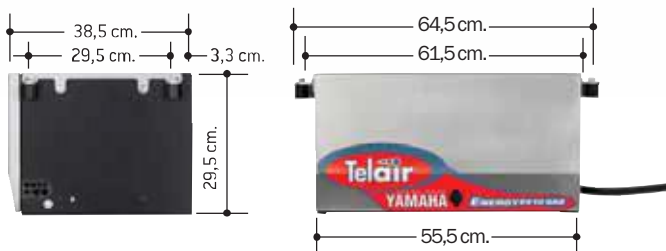
super silent **GAS** generators

- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems
- Auto choke/primer



ENERGY 2510 GAS

ENERGY 4010 GAS



english

Super-silent GAS generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and gas level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance.

The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

français

Groupe électrogène à GAZ très silencieux avec moteur Yamaha, logé dans un coffre métallique insonorisé. Système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5m) avec:compteur d'heures totales et partielles, et voyants de contrôle du niveau de l'huile et du gaz, signalisation de température élevée avec arrêt automatique du moteur. Chargeur de batteries moteur incorporé 12V/10Amp. Tiroir de fond amovible pour faciliter l'entretien du générateur.

Le panneau ASP permet la mise sous et hors tension automatique si le générateur est branché sur un chargeur de batteries (230/12 Volt) avec batterie y relative

italiano

Generatori a GAS supersilenziati con motore Yamaha contenuto in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e gas, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore.

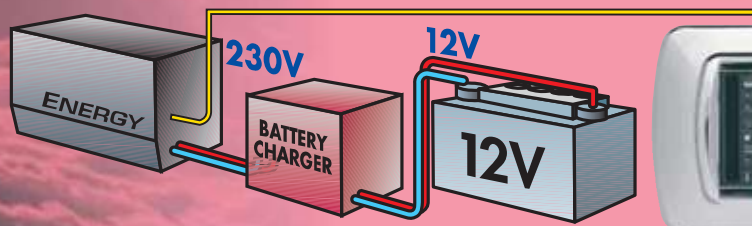
Il pannello ASP permette l'accensione e lo spegnimento automatico nel caso che il generatore sia collegato ad un carica batteria (230/12 Volt) con relativa batteria.

deutsch

Superleise mit Gas betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor, schallgedämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt- und Teilstunden), Kontrolleuchte der Motortemperatur mit autom. Motorsperre, Öl und Gas standanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators.

Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.

ENERGY 2510 GAS ENERGY 4010 GAS



OPTION
ASP
automatic
starter control
panel

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 GAS	ENERGY 4010 GAS
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175 GAS	Yamaha MZ250 GAS
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A / 12Vdc	3,8 KW- 230V 10 A / 12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)	60 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h	1,5 Kg/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ▲ ▶ ↖	34,5x66,5x46 cm ▲ ▶ ↖
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	60 kg.	86 kg.

nederlands

Bijzonder stille gasgenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, gasreserven en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator.

Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

español

Generadores de GAS silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gas, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador.

El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.

ENERGY

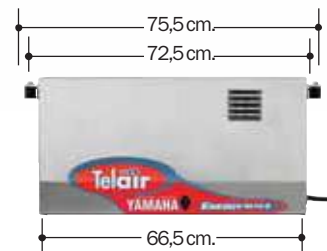
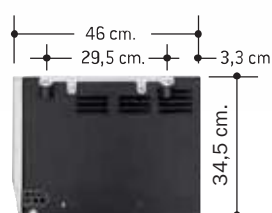
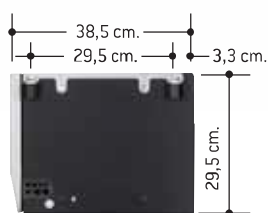
super silent PETROL generators

- Stainless steel door
- Slide out access
- 2 fixing systems



ENERGY 2510 B

ENERGY 4010 B



english

Super-silent petrol generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and petrol level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance.

The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

français

Groupe électrogène à essence très silencieux avec moteur Yamaha, logé dans un coffre métallique insonorisé. Système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5m) avec: compteur d'heures totales et partielles, et voyants de contrôle du niveau de l'huile et de l'essence, signalisation de température élevée avec arrêt automatique du moteur. Chargeur de batteries moteur incorporé 12V/10Amp. Tiroir de fond amovible pour faciliter l'entretien du générateur.

Le panneau ASP permet la mise sous et hors tension automatique si le générateur est branché sur un chargeur de batteries (230/12 Volt) avec batterie y relative

italiano

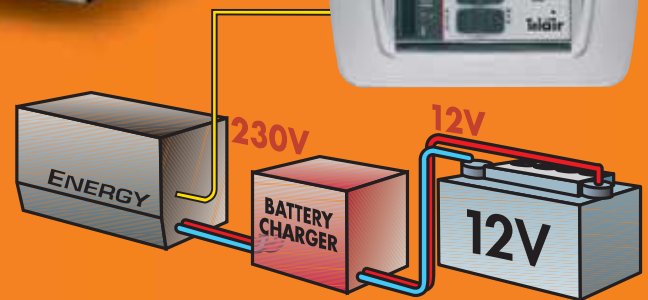
Generatori a benzina supersilenziati con motore Yamaha contenuto in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e benzina, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore.

Il pannello ASP permette l'accensione e lo spegnimento automatico nel caso che il generatore sia collegato ad un carica batteria (230/12 Volt) con relativa batteria.

deutsch

Superleise mit Benzin betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor, schalldämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt- und Teilstunden), Kontrollleuchte der Motortemperatur mit autom. Motorsperre, Öl und Benzinstandanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators.

Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.



OPTION
ASP
automatic
starter control
panel

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 B	ENERGY 4010 B
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175	Yamaha MZ250
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW - 230V 10 A / 12Vdc	3,8 KW - 230V 10 A / 12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric/Manual	Electric/Manual
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)	60 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,2 Lt/h	2,0 Lt/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ▲ ▶ ↗	34,5x66,5x46 cm ▲ ▶ ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	56 kg.	82 kg.

nederlands

Bijzonder stille benzinegenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, benzinereserve- en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator.

Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

español

Generadores de gasolina súper silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gasolina, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador.

El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.

ENERGY

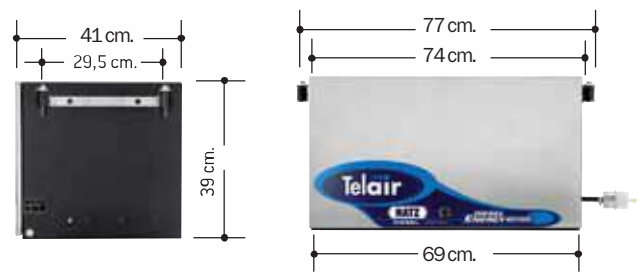
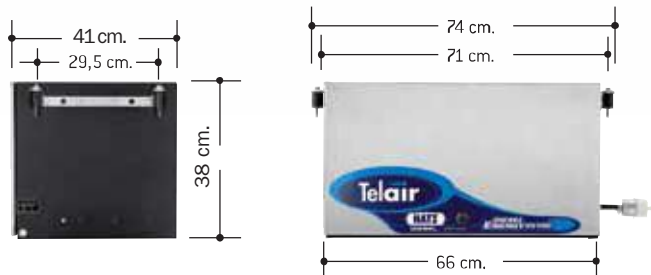
low-consumption DIESEL

- Stainless steel door generators
- Slide out access
- 2 fixing systems



ENERGY 2510 D

ENERGY 4010 D



english

GENERATOR with DIESEL engine for extra-low consumption. It can be installed by directly connecting it to the DIESEL truck tank, thus making any auxiliary tank unnecessary. Placed in a double sound-proofed metal casing, it is equipped with a fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, over heating, oil and fuel level indicator lights.

italiano

Generatori con motore a gasolio a bassissimo consumo. Può essere installato collegandosi direttamente al serbatoio dell'automezzo DIESEL, eliminando così ogni serbatoio ausiliario. Realizzato in contenitore metallico a doppia insonorizzazione, è dotato di un sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza (cavo 5 m), completo di conta ore totale e parziale e di spie di controllo della temperatura motore, livello olio e gasolio.

français

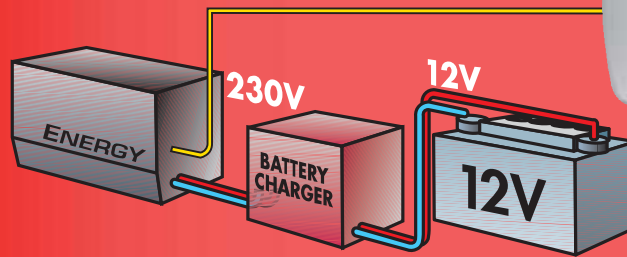
GRUPE avec moteur GASOIL à consommation très réduite. Il peut être directement connecté au réservoir du véhicule DIESEL en éliminant ainsi tout réservoir supplémentaire. Logé dans un coffre métallique à double insonorisation, il est muni d'un système de démarrage électronique complètement automatique avec tableau de commande à distance (câble de 5 m), avec compteur d'heures totales et partielles et voyants de contrôle de la température du moteur, du niveau de l'huile et du gasoil.

deutsch

DIESELGENERATOR mit sehr niedrigem Verbrauch. Er kann an den Fahrzeugtank angeschlossen werden. Somit kann auf jeden weiteren Hilfsstank verzichtet werden. Doppelt schallgedämpftes Metallgehäuse, ausgestattet mit einem völlig automatischen, elektronischen Anlauf und mit Bedieneinheit bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt -und Teilstunden). Ausgestattet mit Kontroll-leuchten der Motortemperatur und mit Öl- und Dieselstandanzeiger.



OPTION
ASP
automatic
starter control
panel



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 D	ENERGY 4010 D
Motore	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	HATZ 1B20 V	HATZ 1B30 V
Alternatore 2 poli	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	Synchron	Synchron
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,2 KW - 230V 5,0 A / 12Vdc	3,4 KW - 230V 5,0 A / 12Vdc
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	63 dBA (7m)	66 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,7 Lt/h	0,9 Lt/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	38x66x41 cm ▲ ▶ ↗	39x69x41 cm ▲ ▶ ↗
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	90 kg.	98 kg.

nederlands

Zeer zuinige dieselgenerator. Kan geïnstalleerd worden door rechtstreekse aansluiting op de dieseltank van het voertuig, hierdoor kan de extra tank komen te vervallen. Geplaatst in een metalen kast met dubbele geluidsisolatie en is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startsysteem met een afstandsbedieningspaneel (5 meter kabel), inclusief een totaal- en deelteller en motortemperatuur-, diesel reserve- en oliepeil controlelampjes.

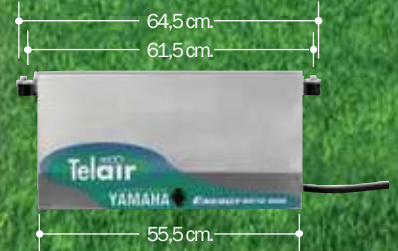
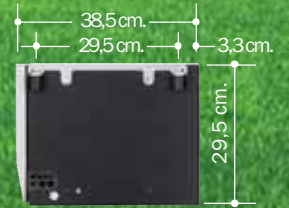
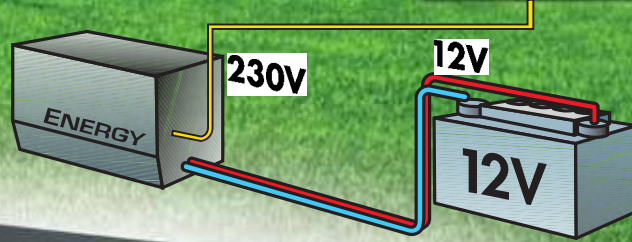
español

Generadores con motor de gas-oil de bajo consumo. Puede ser alimentado de carburante directamente del depósito del vehículo DIESEL, eliminando todo depósito auxiliar. Ubicado en una caja metálica de doble insonorización, cuenta con un sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia (cable de 5 m), el panel de control dispone de cuenta-horas total y parcial así como con luces de control de la señalización de la temperatura del motor, nivel del aceite y del gas-oil.

ENERGY 8012

super silent GAS generators

- Automatic 12 Volt
- 70 Amp



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 8012 GAS
Motore 4 tempi	4-stroke engine	Moteur 4 temps	Viertaktmotor	4-taktmotor	Motor 4 tiempos	YAMAHA MZ175
Potenza Max	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	70A / 13,5Vdc
Accensione	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	Electric
Rumore	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	56 dBA (7m)
Consumo carburante massimo	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm ↑ → ↘
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	52 kg.

Generator runs on LPG liquid gas and can deliver up to 70 Amps at approximately 13.5 Volts. It can be used as a power supply for a 12Vdc air conditioner, or a battery charger with an automatic power-on system (when the battery is flat) and power-off system (when the battery is fully recharged). Great care has been taken to ensure a very low noise level, by incorporating special sound insulation systems.

Ce générateur marche au gaz combustible liquéfié GPL et il est en mesure de délivrer jusqu'à 70 Ampères de courant à une tension de 13,5 Volts env. Il peut être utilisé aussi bien comme source de puissance pour l'alimentation, par exemple, d'un climatiseur à 12 Vcc, que comme chargeur de batteries avec système automatique d'activation (quand la batterie est déchargée) et d'arrêt (quand la batterie est chargée). Le fonctionnement silencieux a fait l'objet d'une attention toute particulière et a été obtenu en adoptant des systèmes spéciaux d'isolation acoustique.

Deze generator werkt op vloeibaar gemaakt gas (LPG) en kan tot 70 ampère stroom bij een spanning van ongeveer 13,5 Volt leveren. Hij kan als stroombron gebruikt worden om bijv. een airconditioner op 12 Vdc van stroom te voorzien maar ook als acculader met een automatisch inschakelsysteem (als de accu leeg is) en uitschakelsysteem (als de accu geladen is). Door gebruik van speciale zorg met betrekking tot de geluidsisolatiesystemen is de generator zeer stil.

Questo generatore funziona a gas liquido GPL ed è in grado di erogare fino a 70 Ampere di corrente ad una tensione di circa 13,5 Volt. Può essere utilizzato sia come sorgente di potenza per alimentare ad esempio un condizionatore a 12 Vdc sia come carica batteria con sistema automatico di accensione (quando la batteria è scarica) e di spegnimento (quando la batteria è carica). Grande cura è stata dedicata alla silenziosità, adottando speciali sistemi di isolamento acustico.

Dieser mit Flüssiggas (LPG) betriebene Generator kann bei einer Spannung von ca. 13,5 V bis zu 70 A Strom erzeugen. Er kann sowohl als Leistungsquelle - zum Beispiel zur Versorgung eines 12-Vdc-Klimageräts - wie auch als Batterieladegerät mit automatischer Einschaltung (bei entladener Batterie) und automatischer Ausschaltung (bei aufgeladener Batterie) verwendet werden. Dabei wurde besonders Wert auf geringste mögliche Geräuschentwicklung gelegt. Dies wird durch ein besonderes Schalldämmsystem erzielt.

Este generador funciona con gas líquido GPL y puede suministrar hasta 70 Amperios de corriente a una tensión de 13,5 Voltios aprox. Puede utilizarse sea como fuente de potencia para alimentar, por ej., un acondicionador de 12Vcc sea como cargabaterías con sistema automático de encendido (cuando la batería está descargada) y de apagado (cuando la batería está cargada). Se ha dedicado una atención especial a la silenciosidad, adoptando unos sistemas de insonorización especiales.

english
français
nederlands

italiano
deutsch
español